

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2022年1月19日
January 19, 2022 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division
企画担当 (Inquiries) 045-671-4700・ki-somu@city.yokohama.jp



【バンコク都環境局長と橋本国際局長のオンライン面会の様子】



SDGs デザインセンターが移転し、初めてのイベントが開催

関内地区からみなとみらい 21 地区の横濱ゲートタワーに移転したヨコハマ SDGs デザインセンターで、開所後、初めてのイベントとなるエシカルマルシェが開催されました。マルシェでは、SDGs の推進に向けて、環境に配慮した商品等が出品されました。

First event at relocated Yokohama SDGs Design Center features environmentally friendly goods

On December 17, the Yokohama SDGs Design Center moved its offices from the Kannai area to the Minato Mirai 21 district. As the first event at the new location, an “ethical marché” (market) was held to promote the SDGs on December 22, which sold a variety of ethically-produced, environmentally friendly products, such as bamboo toothbrushes and reused dishes.



バンコク都の気候変動対策の推進に向けた局長級対話を実施

12月24日に、バンコク都環境局長と橋本国際局長がオンラインで面会し、バンコク都の気候変動対策の推進と両都市の協力について協議を行いました。バンコク都と横浜市は2013年に覚書を締結し、JICAの支援のもとバンコク都の気候変動対策マスタープラン2013-2023の策定と実施に協力してきました。現在は2030年を目標年とする新マスタープランの策定に協力しています。協議はJICA専門家立会いの下で行われ、新マスタープラン策定後の新たなステップとして、バンコク都における脱炭素技術の導入等に向

けた取り組みについても両都市で協力していく方向性を確認しました。

High-level dialogue on promoting climate change measures in Bangkok

On December 24, Yokohama International Affairs Bureau Director General Hashimoto joined an online meeting with the Director General of the Department of Environment in the Bangkok Metropolitan Administration (BMA) to discuss the promotion of climate change measures in Bangkok and cooperation between both cities. Bangkok and Yokohama signed a memorandum of understanding in 2013, and with JICA's support, have worked to develop and implement the Bangkok Master Plan on Climate Change 2013-2023. Currently, work continues to develop a new master plan targeting 2030. Experts from JICA were on hand during the discussions, and both sides confirmed their intentions to continue to work together on initiatives to introduce decarbonization technologies in Bangkok as the next step after the new master plan is completed.



YOKE が外国人向け災害情報サイトを開設

(公財)横浜市国際交流協会 (YOKE) が外国人向け災害情報サイトを開設しました。平常時は主に外国人を対象とした防災情報を発信し、災害等発生時には「横浜市外国人災害時情報センター」からの情報などを発信します。サイトは今後、多言語化を行う予定です (現在はやさしい日本語)。

New website compiles guidance for foreign residents about how to prepare for and act during natural disasters

YOKE, the Yokohama Association for International Communications and Exchanges, has launched a [website](#) aimed at foreign residents that provides information about natural disasters in Japan. Most of the time, the website will issue guidance for foreign residents about how to prepare for and what to do in the event of a disaster. When a disaster occurs, the Yokohama Foreign Residents Disaster Information Center will provide relevant important updates.



第10回アジア・スマートシティ会議ウェビナー アーカイブ動画を掲載

10月26日から28日にかけて、第10回アジア・スマートシティ会議が開催され、持続可能な都市づくりに向けた多くのナレッジやノウハウが共有されました。本イベントの動画を [Y-PORT ウェブサイト](#) に掲載しました。

Miss the 10th Asia Smart City Conference? Watch recorded webinars online

The landmark 10th Asia Smart City Conference, held from October 26 through 28 last year, assembled speakers and guests from around the world to explore and share an abundance of knowledge and expertise essential to sustainable cities. Archived videos of the webinars for the event are now available on the [Y-PORT website](#).